Pearson
Edexcel

Examiners' Report
June 2018

GCE Urdu 6UR04 01

ResultsPlus

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

ResultsPlus

Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus.
Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2018
Publications Code 6UR04_01_1806_ER

All the material in this publication is copyright
© Pearson Education Ltd 2018

Introduction

In this paper there were three sections.

Section A: Translation from English into Urdu.

Section B: Three questions based on creative essays and four questions based on discursive essays. In creative essays, Q2(a) and Q2(b) were the most popular questions. In discursive essays, Q2(d) Q2(e) and Q2 9(f) were the most popular questions. Candidates who attempted these questions and followed the instructions achieved good marks.

Section C: Four research-based essay questions. The most popular were Q3(a) and Q3(d). The vast majority of students attempted these two questions and those who followed the instructions achieved very good marks. Those who did not follow the instructions lost marks.

Question 1

This question was based on translation from English into Urdu.

Question 1

Translate the following passage **into Urdu.**

After a severe winter everyone is waiting impatiently for the arrival of spring.

Due to the poor conditions many people found it hard to get to work. Young people, especially those who live in the villages, enjoyed themselves by playing in the snow, because their schools were closed. The elderly had great worries because they could not go out to buy essential items and often they did not have enough money to keep their houses sufficiently warm. Let's hope that the summer season will be more pleasant.

سردو کہ بعد ہمیشہ تمام لوگوں انتیخار صبر کرتیں

ہے بہار کہ موسم کی۔

کیوں کہ غریبی کی وجاح زیادہ لوگوں کو لیں بہت مشکل ہے

کام جانی کے لیے۔ خصوص چھوٹے بچوں کو

جس لوگ گاؤں میں زندگی کرتیں ہے آن

لوگوں برف میں

کھیلنے آنلوگوں کے آسکول بند ہوتے جاتیں

ہے۔ بڑاو کو بہت تشویش کرتیں ہے کیوں کہ وہ لوگ

بازار نہی جاسکی کو چیز خریدنے کے لیے اور آنلوگوں کہ پاس

پیسی نہی ہوتے کہ آپنے گھر کو گرم کردی۔ تو آیسی آچھی

سے اور دل سی دعا کرتیں ہے کہ بہار کہ موسم اچھے سی

گزار جائے۔

ResultsPlus Examiner Comments

This is not a very good example answer for this question. The candidate has translated the whole passage carelessly and did not try to transfer the meaning.

ResultsPlus Examiner Tip

Please read the passage very carefully and write a draft version first before the final version of the translation.

Question 2 (a)

This question was attempted by a good number of students and had very mixed responses from across the mark range. A few students could not create a story on the given picture. Instead, they wrote a story read in a book or watched a TV drama and linked it with the picture at the end. Some students achieved very good marks in this question due to their very good understanding of the picture.

Question 2 (b)

Most of the candidates chose to continue with the story written in Q2(b). This appeared to be an easier alternative for many. The candidates should realise that much imagination is required to gain high marks, in contrast to the discursive questions. Those candidates who followed the rubric and so continued the passage, and wrote a story with appropriate use of language, understanding, and development, achieved high marks.

Question 2 (c)

This question was answered by a very small number of candidates as this was not a very popular question. Those who attempted this question were not able to understand its demands. They wrote their answer in general and did not give the evidence of how to support their answer.

Question 2 (d)

This question was attempted by few candidates who wrote about the role of tourism to spread peace in the world. Those who attempted this question did not explain how tourism is important for peace and instead wrote in general about the advantages of tourism. Due to this reason they did not score good marks.

Question 2 (e)

When looking at the responses for the discursive essay, many students chose Q2(e) for discursive essays. Some candidates were able to perform very well here and reach the highest bands because facts and opinion were stated, which is the requirement of discursive essays. On the other hand some students did not understand the meaning and demands of the question and therefore achieved very low marks for their essays.

Question 2 (f)

A good number of candidates attempted this question and did not fulfil its demands. Those who did not score high marks were not able to explain how balanced diet and exercise are inter linked. Those who scored very good marks wrote both aspects and gave clear reasons for their answer.

Question 2 (g)

This question was again attempted by few candidates. Those who chose to attempt this question did not understand the demands of the question and achieved low marks. Most of the candidates wrote on advantages of tourism in general and explained the advantages of it rather than giving reasons how it plays an important role in modern education.

Question 3 (a)

This question was attempted by quite a number of candidates, who indicated relevant means of transportation and the way to take steps to solve the transportation problems within the area of their choice. Those who understood the rubric and demands of the question achieved very high marks. On the other hand, some students only discussed one part of the question and as a result, they were not able to score high marks. There are two examples; one very good and the other one very poor.

Chosen question number: **Question 3(a)** ☒ **Question 3(b)** ☐ **Question 3(c)** ☐ **Question 3(d)** ☐

میں آج پاکستان کے ایک چھوٹے سے شہر دینہ میں موجود ذرائع آمد و رفت
کے مسائل پر روشنی ڈالوں گی۔ ذرائع آمد و رفت کے یہ مسائل دن بدن
بڑھتے جا رہے ہیں۔ انکی سب سے بڑی وجہ حکومت کی اور عوام کی خود
لاپرواہی ہے۔ گاڑیاں بہت زیادہ ہوگئیں ہیں اور مناسب قوانین نہیں
بنائے گئے اور اگر بنائے بھی گئے ہیں تو اتنے کمزور ہیں کہ انکی کوئی پیروی نہیں
کرتا۔ چونکہ امراء کے پاس ایک سے زائد گاڑیاں ہیں یہ بھی ٹریفک میں اضافے
کا باعث ہیں۔ ذرائع آمد و رفت غرباء کے لیئے بہت کم ہیں۔ اس علاقے میں
ریل گاڑی کا اڈہ نہ ہونے کیوجہ سے ریل کی سہولت موجود نہیں۔ لوگوں کو
ایک جگہ سے دوسری جگہ جانے کے لیئے بہت مشکلات اور پریشانی کا سامنا
کرنا پڑتا ہے۔ اسکے علاوہ ہوائی اڈہ اس علاقے سے بہت دور ہے۔ اگر
کسی کو بیرون ملک یا پھر اندرون ملک کسی ضرورت کے پیش نظر جلدی سفر کرنا ہو
تو ہوائی اڈے تک پہنچنے میں ہی گھنٹوں لگ جاتے ہیں۔ اسکے علاوہ

اس علاقے میں بہت کم عمر کے بچے موٹر سائیکل چلاتے ہیں۔ اور لاپرواہی کیوجہ سے بہت سے حادثات کا شکار ہوتے ہیں۔ اور جب ایسا ہوتا ہے تو ہاتھ ملتے رہتے ہیں مگر اب کیا فائدہ؟ "اب پچھتائے کیا ہوت جب چڑیا چگ گئی کھیت" ریلوں کا اڈہ اور ہوائی اڈہ تو دور کی بات ہے اس علاقے میں تو عام عوام کے لیے بس کی سہولت بھی بھی اچھی طرح میسر نہیں اگر ہے تو کرائے اتنے زیادہ ہیں کہ عام عوام اس سے مکمل طور پر استفادہ نہیں اٹھا سکتے۔ اور کرائے کی زیادتی کیوجہ سے پیدل سفر کرنے پر مجبور ہیں۔

میرے نقطہ نظر میں ان تمام مسائل کا حل ایک ہی صورت میں ممکن ہے جب عوام اور حکومت دونوں مل کر کام کریں۔ کیونکہ تمام ذمہ داریوں کا بوجھ حکومت پر ڈالنا عقلمندی نہیں۔ حکومت کو چاہیے کہ وہ مناسب قوانین بنائیں جن کو سڑک پر گاڑی چلانے والا ہر چھوٹا بڑا امیر غریب مدنظر رکھے اور ان قوانین کا احترام کرے۔ اسکے علاوہ ایک شخص کے لیے ایک سے زائد گاڑی رکھنے پر پابندی لگائے۔ تاکہ ٹریفک کا ہجوم کم کیا جاسکے۔ جگہ جگہ ٹریفک کے اشارے لگائے جائیں تاکہ گاڑیوں کے

ہجوم اور بہاؤ پر مکمل طور پر قابو پایا جاسکے۔ پیٹرول اور ڈیزل کی قیمت میں کمی کی جائے تاکہ گاڑیوں کے کرائے کم ہوں اور لوگ آسانی سے سفر کر سکیں۔ اٹھارہ سال سے کم عمر بچوں کے لیے گاڑی یا موٹر سائیکل چلانے پر پابندی عائد کی جائے۔ ریل کے اڈے قائم کیے جائیں تاکہ نہ صرف سڑکوں پر ٹریفک کم ہو بلکہ لوگ آسانی سے سفر کر سکیں۔ لیے حکومت کو تمام حل اقدامات اٹھانے کی اشد ضرورت ہے۔ صرف اسی صورت میں ذرائع آمد و رفت کے لیے مسائل جو اس علاقے کو درپیش ہیں، حل کیے جا سکتے ہیں۔

ResultsPlus
Examiner Comments

A very good example for Q3a which scored high marks by covering all points in the question.

ResultsPlus
Examiner Tip

This candidate has looked at the whole question.

Chosen question number: Question 3(a) ☒ Question 3(b) ☐ Question 3(c) ☐ Question 3(d) ☐

آج میں پاکستان کے روشنیوں کے شہر کراچی پر
روشنی ڈالوں گی اور وہاں کے امدورفت
مسائل کے بارے میں لکھوں گی۔ کراچی ایک بہت
بڑا شہر جہاں لاکھوں کی تعداد میں شہری آباد
ہے جس میں مائیں بہنیں اور بچے بھی شامل ہیں اور
اگر میں آپ سے یہ پوچھوں کہ ان ماؤں بہنوں
کا کیا کوئی حق نہیں ہے اپنی زندگی گزارنے کا؟
کیا یہ اکیلی باہر سامان لینے بھی نہیں جا سکتی؟ کیا معصوم
بچے باہر کھیلنے بھی نہیں جا سکتے؟ تو بہت افسوس کے
ساتھ ان سب سوالات کا جواب ہیں "نہیں"۔
پچھلے دنوں کی بات کہ ایک لڑکی جسکا نام زینب
تھا وہ بچی خبروں کی زینت بنی۔ وہ معصوم

زینب کی خطا کیا تھی کہ اسے درندگی کا نشانا بنایا گیا۔ اس کے ساتھ وہ کیا گیا جو غیرت مند باپ بھائی سن کر لرز اٹھے۔ ماؤں کے قدموں تلے زمین نکل جائے۔ بہنوں کی سسکیاں بند نہ ہوں۔ اسکے ساتھ زیادتی کی گئی اور پھر اسے اپنی حوس کا نشانا بنانے کے بعد قتل کر دیا گیا اور اس ننھی جان کی مردہ لاش کوڑے کرکٹ میں پڑھی ملی۔ اسکا مطلب کہ ہماری بچیاں اپنے ملک میں بھی محفوظ نہیں۔ یہ مسئلہ حل کیا جا سکتا ہے تاکہ ہمارے ملک کی زینب محفوظ ہو جائے۔ حکومت کو چاہیے کہ وہ زیادتی کرنے والوں کی سزا پھانسی رکھے اور اسکی لاش کو پاکستان کی گلیوں میں گھسیٹے تاکہ ہر کوئی عبرت حاصل کرے اور اس گندہ عمل کرنے سے پہلے سو بار سوچے۔

ایک اور مسئلہ جو ہماری بہنوں کو ہر روز سہنا

پڑتا ہے کہ وہ باہر اکیلی نہیں جا سکتی کیونکہ جوان
فارغ لڑکے گلی کے کونوں میں کھڑے اٹھے آوازے
کستے ہیں جسکی کی وجہ سے ہماری نہیں خوف کا
شکار ہو جاتی ہے اور ڈپریشن جیسے مرض میں مبتلا
ہو جاتی ہے۔ پاکستانی عوام کو چاہیے کہ وہ اپنے لڑکوں
کی اچھی تربیت کرے اور انھیں لڑکیوں کی عزت کرنے
کی تعلیم دے تاکہ ہمارا معاشرہ بھی دوسروں ملکوں کی
طرح ترقی کرے۔ اس کے ساتھ حکومتی اقدامات
بھی ضروری ہے اور میڈیا کو بھی اسکے خلاف آواز اٹھانی
چاہیے۔

ResultsPlus
Examiner Comments

A poor example for question 3a with low marks. The candidate did not understand the question properly.

ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates are required to read the question very carefully and write on both parts of the question to score high marks.

Question 3 (b)

This question was attempted by very few candidates. Those who attempted it did not address the topic fully. Generally, there was not substantial evidence of reading, research and understanding in the responses to this question.

Question 3 (c)

This question was answered rarely in Section C. Those candidates who chose this question were not able to fulfil the demand of this question. Instead of discussing the social aspects of society, they discussed the political issues.

Question 3 (d)

This was the most popular question and quite a variety of films were discussed, as was the novel "Mirat-ul-Aroos". Most candidates scored highly on this question, especially those who had chosen an Urdu book and Urdu movie like "Baghban", because they had a better understanding of the story and its various aspects.

Paper Summary

Based on their performance on this paper, candidates are offered the following advice. Candidates should:

- spend some time to read the English passage and write a draft version first before they complete the final version of translation
- read the instructions carefully before answering any questions
- start the story for creative writing exactly from the point they are asked and not give the whole background
- take care of sequence, organisation and development in all questions
- answer both parts of the questions in section C i.e. discussion and evaluation
- answer the questions in section C keeping the community and target language society in mind
- take care of spellings and grammar while writing their answers.

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx

Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at 80 Strand, London WC2R 0RL.